

D

Installations- und Betriebsanleitung

Wetterfeste Tag/Nacht-Kamera

VKC-1367IR-1850, VKC-1333A-IR/W3

GB

Installation and Operating Instructions

Weather Proof Day-Night Camera

VKC-1367IR-1850, VKC-1333A-IR/W3



F

Instructions d'installation et d'utilisation

Caméra nuit et jour à l'épreuve des intempéries

VKC-1367IR-1850, VKC-1333A-IR/W3

E

Instrucciones de instalación y manejo

Cámara diurna-nocturna impermeabilizada

VKC-1367IR-1850, VKC-1333A-IR/W3

Inhalt

1. Sicherheitshinweise3

2. Allgemeine Beschreibung4

3. Lieferumfang.....4

4. Bezeichnungen und Bedienelemente5

4.1 Außen5

4.2 Innen.....6

5. Installationsanweisungen7

5.1 Spannungsversorgungsanschlüsse.....7

5.2 Installationsverfahren7

5.3 Einstellung des Bildausschnitts.....10

6. Technische Daten11

7. Bohrplan47

8. Maßzeichnungen.....47

Sommaire

1. Consignes de sécurité25

2. Description générale26

3. Contenu de la livraison26

4. Descriptions et éléments de commande27

4.1 Extérieur.....27

4.2 Intérieur28

5. Consignes d’installation.....29

5.1 Fiches d’alimentation29

5.2 Procédure d’installation.....29

5.3 Réglage du cadrage32

6. Caractéristiques techniques33

7. Plan de perçage47

8. Croquis.....47

Contents

1. Safety Instructions.....14

2. General Description15

3. Supplied Items15

4. Part Names and Controls16

4.1 External16

4.2 Internal17

5. Installation Instructions.....18

5.1 Power Supply Connections18

5.2 Installation Procedure.....18

5.3 Setup of the Image Sector21

6. Specifications22

7. Drilling Plan.....47

8. Dimensional Drawings.....47

Indice

1. Instrucciones de seguridad.....36

2. Descripción general.....37

3. Contenido.....37

4. Nombres de las partes y mandos.....38

4.1 Exterior38

4.2 Interior39

5. Instrucciones de instalación40

5.1 Enchufes de corriente.....40

5.2 Procedimiento de instalación.....40

5.3 Ajuste de la sección de imagen43

6. Especificaciones.....44

7. Plano de taladrado47

8. Medidas47

1. Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das System anschließen und in Betrieb nehmen, lesen Sie zuerst diese Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig zur späteren Verwendung auf.
- Die Kameras gegen Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen, Wasser kann die Geräte dauerhaft beschädigen. Sollte dennoch Feuchtigkeit eingedrungen sein, die Kameras nie unter diesen Bedingungen einschalten, sondern zur Überprüfung an eine autorisierte Fachwerkstatt geben.
- Das System darf nie außerhalb der technischen Daten benutzt werden, das kann die Kamera zerstören.
- Die Kamera nur in einem Temperaturbereich von -20°C bis +50°C und einer Luftfeuchtigkeit bis max. 85% betreiben.
- Um das System von der Versorgungsspannung zu trennen, ziehen Sie das Kabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nie direkt am Kabel.
- Verlegen Sie die Verbindungskabel sorgfältig und stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht mechanisch beansprucht, geknickt oder beschädigt werden und keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Servicepersonal geöffnet werden. Fremdeingriffe beenden jeden Garantieanspruch.
- Die Kamera darf nie mit geöffneter Blende gegen die Sonne gerichtet werden (Zerstörung des Sensors).
- Montage, Wartung und Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden. Vor Öffnen des Gehäuses ist eine Netztrennung erforderlich.
- Der Errichter ist für die Aufrechterhaltung der Schutzart lt. Techn. Daten verantwortlich, z.B. durch Abdichtung des Kabelaustritts mit Silikon.
- Falls Funktionsstörungen auftreten, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von Videor E. Hartig GmbH.
- Die Kameras haben eine AGC - Regelung, die die Lichtempfindlichkeit bei dunkleren Szenen automatisch erhöht. Das Bild kann dadurch körnig wirken, was aber kein Fehler ist.
- Bei Aufnahmen von sehr hellen Objekten (z. B. Lampen), sind im Monitorbild eventuell senkrechte Streifen zu sehen (Smear-Effekt), oder die Ränder werden unscharf (Blooming). Dies tritt vor allem beim automatischen Shutterbetrieb (ESC) auf. Dies ist ein Merkmal des CCD - Bildwandlers und kein technischer Fehler.
- Legen Sie einen Silicagel-Beutel (im Lieferumfang enthalten) in das Kameragehäuse, um Feuchtigkeitsbildung (bedingt durch den Temperaturunterschied innerhalb und außerhalb des Gehäuses) zu verhindern.
- Zur Reinigung der Gehäuse immer nur ein mildes Haushaltsmittel verwenden. Niemals Verdünner oder Benzin benutzen, dies kann die Oberfläche dauerhaft beschädigen.
- **Bei der Montage muss grundsätzlich darauf geachtet werden, dass vorhandene Dichtungen ordnungsgemäß eingesetzt und bei der Montage nicht verschoben werden. Beschädigte Dichtungen dürfen nicht mehr verbaut werden.**

ACHTUNG: Die Befestigungsschrauben (10) dürfen erst dann vollständig festgezogen werden, wenn die exakte Position der Kamera justiert ist.
Wird das Kameragehäuse auf dem Montagearm bewegt, nachdem die Befestigungsschrauben fest sind, kann Undichtigkeit im Gehäuse entstehen.

HINWEIS: Dies ist ein Gerät der Klasse A. Dieses Gerät kann im Wohnbereich Funktionsstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

2. Allgemeine Beschreibung

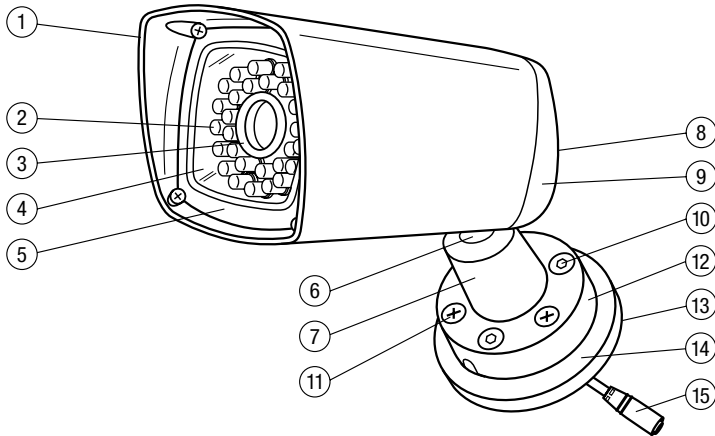
- Wettergeschützte Ausführung mit Wandmontagearm und Easy-Installation-Kabel
- 1/3" CCD Tag/Nacht-Kamera mit Varifokal-Objektiv
- Empfindlichkeit: 0,16Lux bei F1,2 (**VKC-1367IR-1850, Art.-Nr. 96094**)
0,2Lux bei F1,2 (**VKC-1333A-IR/W3, Art.-Nr. 96095**)
- Schwenkbarer IR-Sperrfilter
- Bildintegration bis 6x/8x (DSS-Funktion)
- Automatische Anpassung der Bildintegrationsrate
- Optimierte Rauschunterdrückung über DSP-Software
- IR Beleuchtung: 15 integrierte 850nm LEDs
- Beleuchtungsreichweite: 80m (20° LEDs) (**VKC-1367IR-1850, Art.-Nr. 96094**)
30m (50° LEDs) (**VKC-1333A-IR/W3, Art.-Nr. 96095**)
- Dynamische (Licht) Intensitäts-Regelung (DIC)
- Infrarotkorrigiertes Objektiv mit „No-Focus-Shift“
- Verdeckte Kabelführung
- Schutzart: IP67

3. Lieferumfang

- 1x Wettergeschützte Tag/Nacht-Kamera
- 1x Installations- und Betriebsanleitung
- 1x 3mm Inbusschlüssel
- 3x Montageschrauben
- 1x Silicagel-Beutel
- 1x Easy Installation-Kabel (1,5m)

4. Bezeichnungen und Bedienelemente

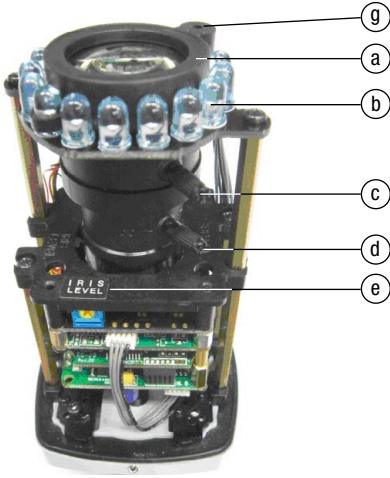
4.1 Außen



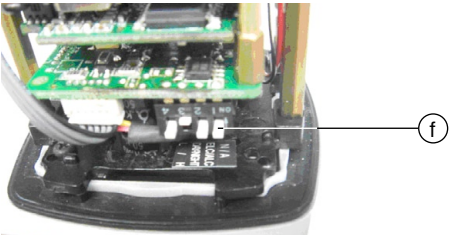
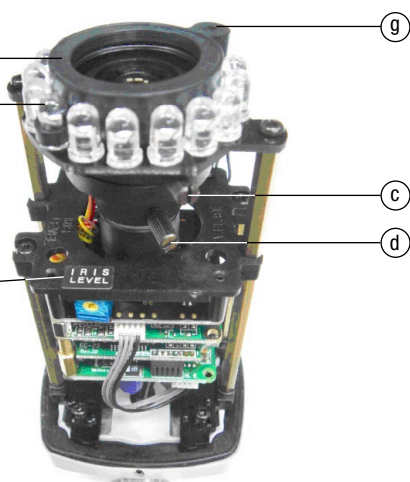
- (1) Gehäusekörper
- (2) 15 IR-LEDs (nur VKC-1367IR-1850), davon emittieren jedoch nur 3 Stück im sichtbaren Licht.
- (3) Objektiv-Abstandsring (nur VKC-1367IR-1850)
- (4) Makrolon-Fenster
- (5) Frontabdeckung
- (6) Hals
- (7) Kugelgelenk
- (8) Rückwandschrauben, 2x – (nicht sichtbar)
- (9) Hintere Abdeckung
- (10) Halsbefestigungsschrauben, 3x
- (11) Schrauben für Montagekit, 3x
- (12) Montageplatte
- (13) Montagekit-Grundplatte – (nicht sichtbar)
- (14) Montagekit-Platte
- (15) Easy-Installation-Kabel (kameraseitig)

4.2 Innen

VKC-1367IR-1850



VKC-1333A-IR/W3



- (a) Objektivhaube
- (b) IR-LED-Platine
- (c) Fokus-Einstellknopf
- (d) Zoom-Einstellknopf
- (e) Blenden-Einstellpotentiometer
- (f) Funktionsschalter (4 Pin)
- (g) Lichtsensor für Infrarot-LEDs

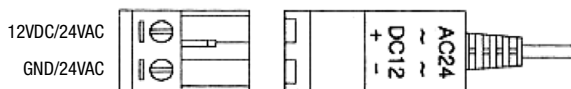
Schalterbeschreibung

SW	Name	EIN (unten)	AUS (oben)	Anm.
1	N/A	Interner Modus	Interner Modus	AUS
2	ELC/ALC	ELC: Elektronischer Verschlussmodus	ALC: Auto-Blenden-Objektiv-Modus	AUS
3	Day-Night	DSS ist aktiv und optischer Filter AUS, so gelangt bei wenig Beleuchtung mehr Licht zum CCD.	DSS AUS und T/N AUS. Die Kamera verhält sich wie eine normale Farbkamera.	EIN
4	L/H	Digitale Belichtungsverlängerung mit 6x Bildspeicherung	Digitale Belichtungsverlängerung mit 8x Bildspeicherung	AUS

5. Installationsanweisungen

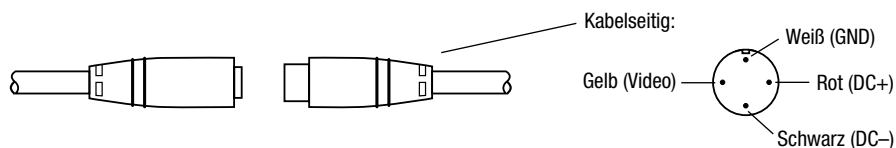
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Stromzufuhr abgestellt ist.

5.1 Spannungsversorgungsanschlüsse



Die Kamera kann entweder mit 12VDC oder mit 24VAC betrieben werden.

Easy Installation-Kabel



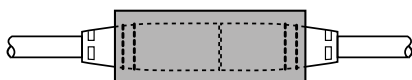
5.2 Installationsverfahren

Steckverbindung (Easy Installation) im Gehäusesockel

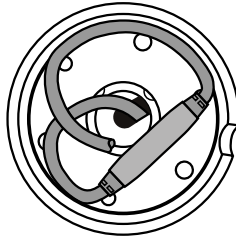
1. Die Abdeckkappe dient zum Schutz gegen Verschmutzung während der Montage (z.B. wenn das Kabel durch eine Wand gezogen wird).



2. Zum Schutz der Steckverbindung dient der beiliegende Schrumpfschlauch.
Dazu ein passendes Stück abschneiden, über die Steckverbindung schieben und schrumpfen.



3. Wird die Kamera direkt mit dem Gehäusefuß auf eine Fläche montiert, kann die Steckverbindung, wie in der Abb. gezeigt, im Sockel verstaut werden.



5.2.1 Wandmontage

- 1) Die drei Halsbefestigungsschrauben (10) etwas (aber nicht vollständig) lösen, so dass der Kamerakörper beweglich ist.
- 2) Die Montageplatte (12) mit den mitgelieferten Schrauben an Wand oder Decke befestigen.

Stellen Sie sicher, dass das Kabel sicher verlegt ist und nicht von der Montageplatte (12) beschädigt werden kann (siehe Aussparung).

- 3) Entfernen Sie den Gehäusekörper (1) durch Lösen der beiden Rückwandschrauben (8) und legen Sie ihn an einem sicheren Ort bereit.

Stellen Sie sicher, dass weder Staub noch Flüssigkeit in das Innere des Gehäusekörpers (1) eindringen kann.

- 4) Stellen Sie die Kamerarichtung grob ein, und befestigen Sie die drei Halsbefestigungsschrauben (10).
 - 5) Schalten Sie die Stromzufuhr zur Kamera ein.
 - 6) Stellen Sie Zoom (d) und Fokus (c) (s. 5.3) ein.
- Sichern Sie nach der Einstellung von Zoom und Fokus die beiden Knöpfe (d) und (c).

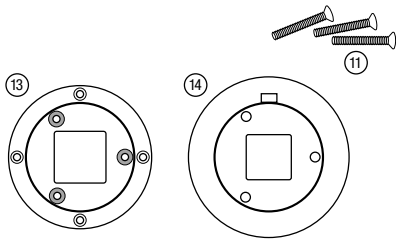
- 7) Stellen Sie die Parameter mit dem Funktionsschalter ein.
- 8) Unterbrechen Sie die Stromzufuhr wieder.
- 9) Wiederholen Sie Schritt 1). Dieser Schritt dient der Vorbereitung für eine leichte Montage in Schritt 10).

10) Ersetzen Sie den im Kameragehäuse liegenden Silicagel-Beutel durch einen neuen, nachdem Sie die Kamera eingestellt haben.

- 11) Montieren Sie den Gehäusekörper (1) an der Rückwand, indem Sie die beiden Rückwandschrauben (8) festziehen. Beim Festziehen der beiden Rückwandschrauben (8) nicht zuerst die eine und dann die andere festziehen – beide Schrauben müssen wechselweise nach und nach festgezogen werden.
- 12) Stellen Sie die Kamera genau ein, bevor Sie sie endgültig sichern, und ziehen Sie die drei Halsbefestigungsschrauben vollständig fest (10).

5.2.2 Montage auf einer Unterputzdose (mit dem Montagekit W3 INST-KIT1, Art.-Nr. 88148)

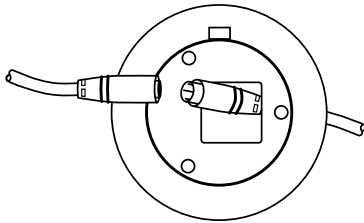
Die Kamera kann mit Hilfe des Montagekits W3 INST-KIT1 auf handelsüblichen Unterputzdosen montiert werden.



Teilebeschreibung

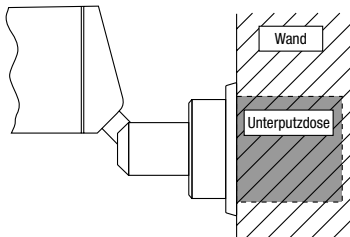
- (11) Befestigungsschrauben für Kamerarockets auf Platte (13)
- (13) Platte zur Befestigung auf der Unterputzdose
- (14) Platte zur Befestigung der Kamera

Anmerkung: Schrauben zur Befestigung auf der Unterputzdose sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Easy-Installation-Kabel

1. Buchse (kameraseitig) und Stecker (kabelseitig) zusammenstecken, die 3 Halsbefestigungsschrauben (10) etwas (aber nicht vollständig !) lösen, so dass der Kamerakörper beweglich ist.
2. Die Kamerarichtung einstellen. Die Nut der Platte (13) muss in die Aussparung der Kameramontageplatte (19) eingesetzt werden.



Montagekit W3 INST-KIT1 mit Kamera auf die Unterputzdose montiert

1. Die Kamera mit den Schrauben auf dem Montagekit W3 INST-KIT1 befestigen.
2. Die 3 Halsbefestigungsschrauben wieder fest anziehen.

Anmerkung: Unterputzdose, Schrauben für die Kit-Montageplatte, sowie Schrauben und Dübel zur Wandbefestigung sind nicht im Lieferumfang enthalten.

5.2.3 HINWEIS - Silicagel-Beutel

Da es sich nicht immer vermeiden lässt, dass in gewissem Maße Feuchtigkeit in dem geöffneten Gehäuse zurückbleibt, empfehlen wir in solchen Fällen die Verwendung des beiliegenden Silicagel-Beutels. Wobei darauf zu achten ist, dass auch dieser sachgerecht verwandt wird. D.h. ein zu frühes Öffnen der Schutzfolie kann zum Vollsaugen des Silicagels in sehr kurzer Zeit führen, und es damit wirkungslos machen.

1. Bitte vor dem Einlegen des Silicagelbeutels die Aluschutzhülle um den Beutel entfernen, denn nur ohne Aluschutzhülle kann das Silicagel seine Wirkung entfalten.
2. Den Beutel zwischen Gehäuserückteil und Kameraträger einlegen.
3. Das Silicagel speichert die Restfeuchtigkeit, die während der Montage im feuchten Klima in das Gehäuse gelangt ist.

5.3 Einstellung des Bildausschnitts

Fokus und Brennweite sollten nur von autorisierten Personen eingestellt werden.

- Gehäuse abziehen.
- Kamera einschalten (Spannungsversorgung) und Monitor anschließen.
- Durch Lösen des Zoomhebels (d) (s. S. 6) und Verdrehen des Rings verändert sich die Brennweite des Objektivs und damit der Bildausschnitt.
- Die Scharfstellung (Fokussierung) erfolgt über den Fokushebel (c).
- Nach beendeter Einstellung beide Hebel (c) + (d) wieder festziehen und das Gehäuse schließen.

HINWEIS: Für eine möglichst exakte Fokuseinstellung bei Kameras im Außenbereich empfiehlt es sich, einen ND (Neutral Density)-Filter während des oben beschriebenen Einstellvorgangs vor das Objektiv zu halten. Dadurch öffnet sich die Blende im Objektiv und ermöglicht so die Einstellung einer von wechselnden Umgebungslichtbedingungen unabhängigeren Bildschärfe.

6. Technische Daten

Typ	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
Art.-Nr.	96094	96095
Serie	W3 Plug & Play	
System	Tag/Nacht	
Videonorm	CCIR/PAL	
Chipgröße	1/3"	
Aufnahmesensor	CCD, Sony Super HAD II Interline Transfer	CCD, Sony Super HAD Interline Transfer
Aktive Bildelemente	440.000 (H) 752 x (V) 582 Pixels	
Synchronisation	Intern	Intern, netzverkoppelt
Signal-/Rauschabstand	50dB (AGC Aus)	48dB (AGC Aus)
Gamma-Korrektur	–	ca. 0,45
Horizontale Auflösung	540TVL	
Lichtempfindlichkeit (bei 50% Videosignal)	0,16Lux (Farbe); 0,1Lux (SW). Gemessene Werte bei jeweils F1,2	0,2Lux bei F1,2 (Farbe, gemessen)
Linearer elektronischer Shutter (ESC)	1/50 ~ 1/100.000Sek.	
Bildintegration	ja, 6x/8x, umschaltbar	
Automatische Verstärkungsregelung (AGC)	28dB max. (AGC aus)	
Digitale Rauschunterdrückung (DNR)	nein	
Weißabgleich (ATW)	2000 ~ 8000K, Automatische Nachführung	
Gegenlichtkompensation	BLC, Gewichtet im Zentrum (Ein/Ausaltbar)	
Apertur-Korrektur (APC)	Horizontal und Vertikal	
IR-Sperrfilter	schaltbar	
Interne Einstellungen	4x Dip Schalter: ELC/ALC (Shutter/Auto-Iris), Tag/Nacht Ein/Aus, LowSpeed-Shutter 6x/8x. Pegel für DC-spannungsgesteuerte Blende	4x Dip Schalter: Synchronisation Intern/Line Lock, ELC/ALC (Shutter/Auto-Iris), Tag/Nacht Ein/Aus, LowSpeed-Shutter 6x/8x. Pegel für DC-spannungsgesteuerte Blende
Videoausgänge (Art)	FBAS	
Videoausgänge	1Vss, (F)BAS, 750hm, BNC	
Objektiv Typ	Varifokal	
Objektiv	F1,5 ~ F360/18 ~ 50mm mit Galvanometer-gesteuerter Blende	F1,2/F2,0 ~ F360/3,8 ~ 9,5mm mit Galvanometer-gesteuerter Blende
Objektiv-Mount	Objektiv integriert	
Asphärische Technologie	–	ja

Typ	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
Art.-Nr.	96094	96095
Brennweite	18-50mm	3,8mm ~ 9,5mm
Bildwinkel horizontal	14,6 - 5,6°	74,2° - 30°
Blendensteuerung	DC	
Fokusbereich	1,0m ~ ∞	0,15m ~ ∞
Filtergewinde	nicht vorhanden	
MOD (Minimum Object Distance)	1,0m	0,15m
Beleuchtung	15x LEDs 850nm mit 20° Abstrahlung. Durch den integrierten Lichtsensor wird die LED-Beleuchtung ein-/ausgeschaltet, in Abhängigkeit von der Umgebungsbeleuchtung.	15x LEDs 850nm mit 50° Abstrahlung. Durch den integrierten Lichtsensor wird die LED-Beleuchtung ein-/ausgeschaltet, in Abhängigkeit von der Umgebungsbeleuchtung.
Beleuchtungsreichweite	ca. 80m (bei guter Lichtreflexion und 40% Videosignal)	ca. 30m (bei guter Lichtreflexion und 40% Videosignal)
Dynamische Licht-Intensitätsregelung (DIC)	–	Vermeidet Überstrahlungen bei hellen Objekten, oder stark reflektierenden Bildteilen, und erhöht die LED-Lebensdauer. Begrenzt die Spannungsaufnahme bei übermäßiger Erwärmung oder starken Schwankungen der Eingangsspannung.
Steuer-Schnittstellen	nein	
Kabelanschluss	Video/Spannungsversorgung vorverkabelt und nach außen geführt (1,5m lang, Video: BNC-Kupplung; 12/24V-Eingang: 2-pol. Schraub/Steckklemme)	Video/Spannungsversorgung vorverkabelt und nach außen geführt (1,5m lang, Video: BNC-Kupplung; 12VDC-Eingang: DC-Hohlkupplung)
Befestigungsart	Integrierter Wandmontagearm mit Kugelgelenk	
Montageart	Wandmontage	
Schutzart	IP67	
Betriebsspannung	12VDC, 24VAC, (10,5 ~ 30VDC, 12 ~ 29VAC)	
Leistungsaufnahme	5W	
Temperaturbereich (Betrieb)	-30°C ~ +50°C	-20°C ~ +50°C
Gehäusematerial	Aluminium	
Gehäuse	Außen, Aluminium mit Polycarbonat-Ausblickscheibe (VHP-3 Serie)	
Integrierte Wandhalterung	ja	
Verdeckte Kabelführung	ja	
Sonnenschutzdach	nein	
Scheibenheizung	nein	
Clear Shield	nein	
Farbe (Gehäuse)	Pantone 7541	

Typ	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
Art.-Nr.	96094	96095
Abmessungen	Siehe Maßzeichnung	
Gewicht	690g	
Lieferumfang	Kamera, Betriebsanleitung, „Easy-Installation“ Adapterkabel, Schrumpfschlauch	
Zertifizierungen	CE	

Optionales Zubehör

Das aktuelle optionale Zubehör finden Sie auf unserer Homepage: www.videor.com

7. Bohrplan

Siehe Seite 47

8. Maßzeichnungen

Siehe Seite 47

1. Safety Instructions

- Read these safety instructions and the operation manual first before you install and commission the camera.
- Keep the manual in a safe place for later reference.
- Protect your camera from contamination with water and humidity to prevent it from permanent damage. Never switch the camera on when it gets wet. Have it checked at an authorized service center in this case.
- Never operate the camera outside of the specifications as this may prevent the camera functioning.
- Do not operate the cameras beyond their specified temperature, humidity or power ratings. Operate the camera only at a temperature range of -20°C to +50°C and at a humidity of max. 85%.
- To disconnect the power cord of the unit, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Pay attention when laying the connection cable and observe that the cable is not subject to heavy loads, kinks, or damage and no moisture can get in.
- The warranty becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons. Do not open the camera housing.
- Never point the camera towards the sun with the aperture open. This can destroy the sensor.
- Installation, maintenance and repair have to be carried out only by authorized service centers. Before opening the cover disconnect the unit from mains input.
- The fitter is responsible for the system of protection being followed in accordance with the technical data, e.g. by sealing of the cable outlet with silicone.
- Contact your local dealer in case of malfunction.
- Only use original parts and original accessories from Videor E. Hartig GmbH.
- The camera is equipped with an automatic gain control (AGC) which increases the sensitivity at low light levels. Noisy pictures at these conditions are quite normal.
- Pictures including bright spotlights will cause perhaps vertical lines (smear) or soft edges (blooming) on the monitor display. This happens most probably in automatic shutter mode (ESC). This is not a defect but an effect caused by the CCD sensor.
- Be sure to put a silica-gel bag into the housing to avoid humidity due to temperature variance between inner and outside of housing
- Do not use strong or abrasive detergents when cleaning the dome. Use a dry cloth to clean the dome surface. In case the dirt is hard to remove, use a mild detergent and wipe gently.
- **During assembly, care must be taken to ensure that existing seals are correctly inserted and are not displaced as a result of assembly.**
You must not continue to use damaged seals.

ATTENTION: The fastening screws (10) may be completely tightened only then if the accurate position of the camera is adjusted. If the camera housing on the mount bracket is moved, after the fixing screws are firm, leakage in the housing can develop.

NOTE: This is a class A digital device. This digital device can cause harmful interference in a residential area; in this case the user may be required to take appropriate corrective action at his/her own expense.

2. General Description

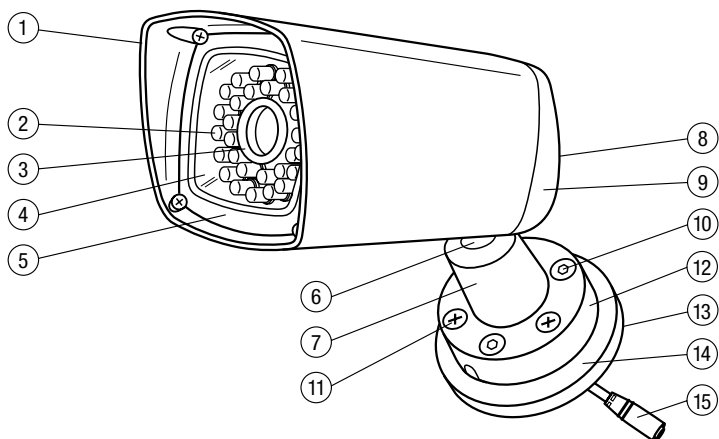
- Weatherproof camera with swivel head bracket and Easy Installation cable
- 1/3" Day/Night CCD camera with varifocal lens
- Sensitivity: 0.16Lux at F1.2 (**VKC-1367IR-1850, Art. No. 96094**)
0.2Lux at F1.2 (**VKC-1333A-IR/W3, Art. No. 96095**)
- Removable IR Cut Filter
- Sensitivity Enhancement: 6x/8x (DSS Function)
- Automatic Frame Integration Rate Control
- Optimized Noise Reduction Function (DSP S/W)
- IR Illumination by 15 integrated 850nm LEDs
- Night Observation Distance: 80m (20° LEDs) (**VKC-1367IR-1850, Art. No. 96094**)
30m (50° LEDs) (**VKC-1333A-IR/W3, Art. No. 96095**)
- Dynamic (Light) Intensity Control (DIC)
- IR corrected Lens with No-Focus-Shift
- Hidden Cable Routing
- Protection Rating: IP67

3. Supplied Items

- 1x Weatherproof day/night camera
- 1x Installation and operating instructions
- 1x 3mm L-Hex wrench
- 3x Mounting screws
- 1x Silicagel bag
- 1x Easy installation cable (1.5m)

4. Part Names and Controls

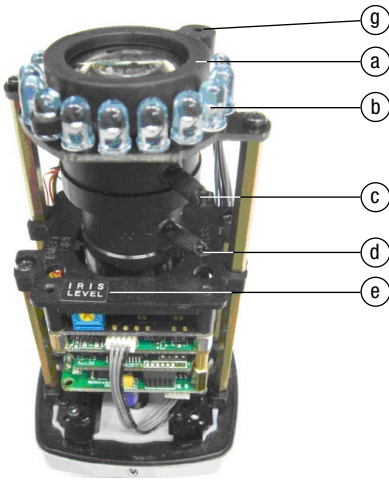
4.1 External



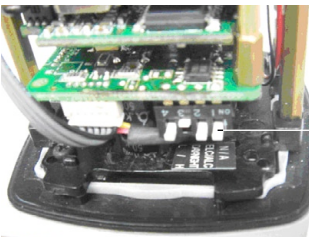
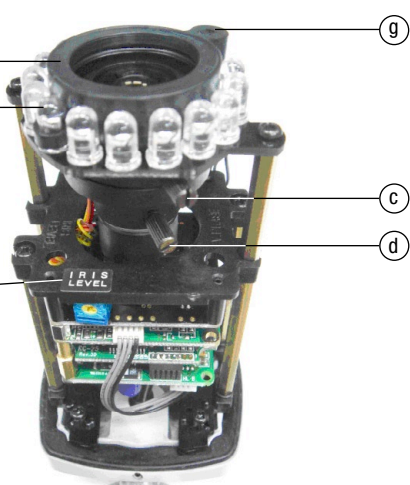
- (1) Housing body
- (2) 15 IR LEDs (VKC-1367IR-1850 only), there from only 3 IR LEDs emit in the visible light.
- (3) Lens distance ring (VKC-1367IR-1850 only)
- (4) Lexan window
- (5) Front cover
- (6) Neck
- (7) Ball housing
- (8) Rear cover screws, 2x (not visible)
- (9) Rear cover
- (10) Neck fastening screws, 3x
- (11) Screws for installation kit, 3x
- (12) Mount base
- (13) Base plate assembly kit – (not visible)
- (14) Panel assembly kit
- (15) Easy-Installation cable (camera side)

4.2 Internal

VKC-1367IR-1850



VKC-1333A-IR/W3



- (a) Lens hood
- (b) IR LED board ASS'Y
- (c) Focus adjustment knob
- (d) Zoom adjustment knob
- (e) Iris level adjustment potentiometer
- (f) Function switch (4 pin)
- (g) Light sensor for IR LEDs

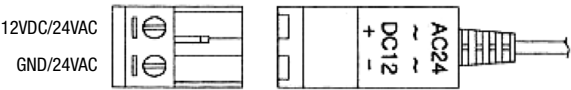
Switch Description

SW	Name	ON (down)	OFF (up)	Rem.
1	N/A	Internal mode	Internal mode	OFF
2	ELC/ALC	ELC: Elec. shutter mode	ALC: Auto iris lens mode	OFF
3	Day-Night	DSS activated and switches optical filter being out for more light to CCD if the light intensity is reduced.	DSS switched OFF and D/N switched OFF therefore camera behaves like a normal colour camera.	ON
4	L/H	Digital slow shutter with x6 image store	Digital slow shutter with x8 image store	OFF

5. Installation Instructions

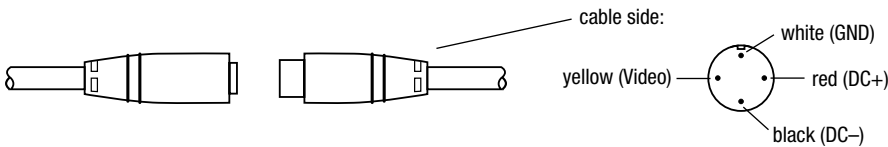
- Make sure the power is removed before installation.

5.1 Power Supply Connections



Camera can be operated with either 12VDC or 24VAC.

Easy Installation cable



5.2 Installation Procedure

Connection (Easy installation) in base of casing

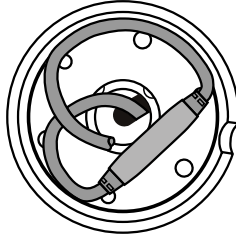
1. The cover cap serves to protect against dirt during the installation (e.g. when the cable is led through a wall).



2. The attached shrink tube serves to protect the connection.
To use this, cut off a suitable amount, push it over the connection and shrink it.



3. If the camera is mounted with the bottom of its casing directly on a surface, the connection can be stowed in the base, as shown in the diagram.

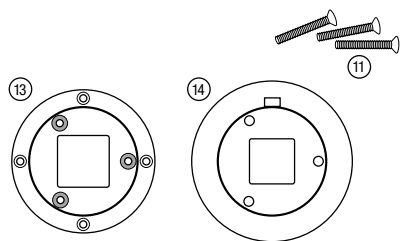


5.2.1 Installation on Wall

- 1) Loosen three neck fastening screws (10) a little (but not completely) so that camera body can move.
- 2) Secure the mount base (12) with screws supplied to the wall or ceiling.
Make sure that the cable is routed safely not to be damaged by the mount base (12) (see gap).
- 3) Separate the housing body (1) by loosening two rear cover screws (8) and place it at a safe area.
Make sure that the inside of the housing body (1) should not be contaminated by dust or liquid.
- 4) Set the camera direction roughly and fasten three neck fastening screws (10).
- 5) Apply the power to the camera.
- 6) Set the zoom (d) and focus (c) (see 5.3).
After setting zoom and focus, secure the knobs (d) and (c).
- 7) Adjust the parameters by using function switch setting.
- 8) Remove the power again.
- 9) Repeat step 1).
This step is a preparation for an easy assembling for step 10).
- 10) Replace the existing silica-gel bag with new one after setting camera control parameters.**
- 11) Assemble the housing body (1) to the rear cover by tighten two rear cover screws (8).
When securing two rear cover screws (8), do not complete one at a time and another next.
Both screws are recommended to be tightened evenly a little at a time in turn.
- 12) Trim the camera before the final secure and completely tighten three neck fastening screws (10).

5.2.2 Assembly on a flush-mounted socket (with the installation kit W3 INST-KIT1, Art. No. 88148)

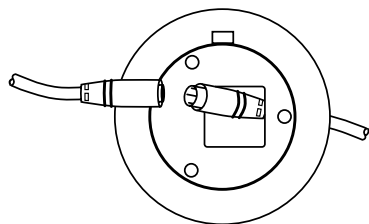
With the aid of the W3 INST-KIT1, the camera can be installed onto standard flush-mounted sockets.



Description of components

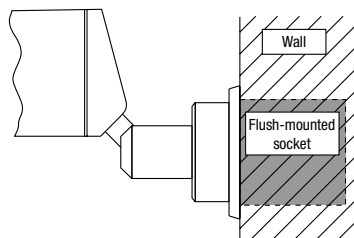
- (11) Fixing screws for securing camera base to panel (13)
- (13) Panel for attachment to the flush-mounted socket
- (14) Panel for attachment of camera

NOTE: Screws for attachment to the flush-mounted socket are not included.



Easy-Installation cable

1. Connect plug socket (camera side) and plug (cable side), slightly loosen the 3 screws that hold the neck (10) (but do not undo them completely!), so that the body of the camera can move.
2. Adjust the camera angle. The panel nut (13) must be inserted in the hole in the camera assembly panel (19).



W3 INST-KIT1 assembly kit is installed with the camera on the flush-mounted socket.

1. Using the screws, secure the camera on the W3 INST-KIT1 assembly kit.
2. Re-tighten the 3 screws that hold the neck.

NOTE: Flush-mounted socket, screws for the kit assembly panel and screws and rawl plugs for wall attachment are not included.

5.2.3 NOTE - Silicagel bag

As it is not always possible to avoid a situation where a certain amount of moisture remains in the opened casing, we recommend using the enclosed bag of silicagel in such cases. It must be ensured that the gel is used appropriately, i.e. opening the protective film too soon can lead to the silicagel becoming saturated in a very short period of time, thereby making it ineffective.

1. Before inserting the silicagel pack, please remove the aluminium protective sleeve around the pack, as the silica gel is only effective without the aluminum protective sleeve.
2. Insert the pack between the back of the casing and the camera holder.
3. The silica gel retains the residual moisture that accumulated in the casing during assembly in a moist climate.

5.3 Setup of the Image Sector

Focus and focal length should be adjusted only by authorized persons.

- Pull off the camera housing.
- Power up the camera and connect a monitor.
- Open the zoom handle (d) (see page 17). Turn the ring to adjust the zoom setting.
- Focus is adjusted by turning the focus handle (c).
- Tighten both handles (c) + (d) when adjustment is done. Close the housing.

NOTE: For a precise adjustment of cameras installed outside it is recommended to place a ND (Neutral Density) filter in front of the lens while settings are done. This opens up the iris and allows a setting which is constant at changing light conditions due to the narrower depth of field.

6. Specifications

Type	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
Art. No.	96094	96095
Series	W3 Plug & Play	
System	day&night	
Video standard	CCIR/PAL	
Sensor size	1/3"	
Imager	CCD, Sony Super HAD II Interline Transfer	CCD, Sony Super HAD Interline Transfer
Active picture elements	440,000 (H) 752 x (V) 582 pixels	
Synchronization	Internal	Internal / Line Lock
Signal-to-noise ratio	50dB (AGC OFF)	48dB (AGC OFF)
Gamma correction	–	Approx. 0.45
Horizontal resolution	540TVL	
Sensitivity (at 50% video signal)	0.16Lux (colour), 0.1Lux at b&w (Videor measurement result at F1.2)	0.2Lux (colour) (Videor measurement result at F1.2)
High-speed shutter (ESC)	1/50 ~ 1/100,000sec.	
Integration rate	yes, 6x/8x, selectable	
Automatic gain control (AGC)	28dB max.	
Digital Noise Reduction (DNR)	no	
White balance (ATW)	2000 ~ 8000K, Automatic tracking	
Backlight compensation	BLC, Center weighted (On/Off switchable)	
Aperture Correction (APC)	Horizontal and vertical	
IR cut filter	switchable	
Internal adjustments	4 Dip switches: ELC/ALC (Shutter/Auto-Iris), Day/Night On/Off. Potentiometer: Level for DC controlled iris.	4 Dip switches: Sync. Int/LL, ELC/ALC (Shutter/Auto-Iris), Day/Night On/Off. Potentiometer: Level for DC controlled iris.
Video outputs (type)	CVBS	
Video outputs	1Vp-p, (C)VBS, 75ohms, BNC	
Lens type	varifocal	
Lens	F1.5 ~ F360/18 ~ 50mm with galvanometer-driven iris	F1.2/F2.0 ~ 360/3.8 ~ 9.5mm with galvanometer-driven iris
Lens mount	integrated lens	
Aspherical technology	–	yes
Focal length	18 - 50mm	3.8mm - 9.5mm
Horizontal angle of view	14,6 - 5,6°	74.2° - 30°
Iris control	DC	

Type	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
Art. No.	96094	96095
Focus range	1.0m ~ ∞	0.15m ~ ∞
Filter screw size	not available	
MOD (Minimum object distance)	1,0m	0.15m
Illumination	15x LED's 850nm at 20° illumination angle. Due to an integrated light sensor the LED illumination will be switched ON/OFF, depending on environmental illumination conditions.	15x LED's 850nm at 50° illumination angle. Due to an integrated light sensor the LED illumination will be switched ON/OFF, depending on environmental illumination conditions.
Illumination range	Approx. 80m (at a good light reflexion and 40% Videosignal)	Approx. 30m (at a good light reflexion and 40% Videosignal)
Dynamic Light Intensity Control (DIC)	–	Avoids signal saturation caused by excessive object illumination, or reflection and extends IR LED's life. Limits the increase of current caused by rising temperature or input voltage variation.
Serial interfaces	no	
Cable connection	Wiring for video and voltage supply made, accessible from outside (1.5m long, Video: BNC jack 12/24V input: 2-pin screw terminal)	Wiring for video and voltage supply made, accessible from outside (1.5m long, Video: BNC jack 12/24V input: for DC plug 2.1/5.5mm)
Kind of mounting	Integrated wall mount with ball joint	
Mounting	Wall mounting	
Protection rating	IP67	
Supply voltage	12VDC, 24VAC, (10.5 ~ 30VDC, 12 ~ 29VAC)	
Power consumption	5W	
Temperature range (Operation)	-30°C ~ +50°C	-20°C ~ +50°C
Housing material	Aluminium	
Housing	Outdoor, Aluminium with clear polycarbonate window	
Integrated wall mount	yes	
Hidden cable management	yes	
Sunshield	no	
Window heater	no	
Clear Shield	no	
Colour (housing)	Pantone 7541	
Dimensions	See drawing	
Weight	690g	
Parts supplied	Camera, Manual, „Easy installation“ adapter cable, Heat shrink tube	
Certificates	CE	

Optional Accessories

The optional accessories currently available can be found on our Homepage: www.videor.com

7. Drilling Plan

See page 47

8. Dimensional Drawings

See page 47

1. Consignes de sécurité

- Lisez ces consignes de sécurité et la notice avant de raccorder le système et de le mettre en service.
- Conserver soigneusement le mode d'emploi, il peut vous servir ultérieurement.
- Protéger les caméras contre les infiltrations d'eau et d'humidité qui pourraient endommager durablement les appareils. Si de l'humidité s'était cependant infiltrée, ne jamais mettre les caméras sous tension dans ces conditions et les faire contrôler par un atelier de service après-vente qualifié.
- Ne jamais utiliser le système sans tenir compte des spécifications techniques car cela pourrait détériorer la caméra.
- La caméra ne doit fonctionner que dans une plage de températures de -20°C à +50°C et une humidité de l'air maximale de 85%.
- Pour couper l'alimentation du système, débrancher le câble uniquement au niveau de la prise. Ne jamais tirer directement sur le câble.
- Lors du branchement des câbles, veiller à ce qu'ils ne subissent pas de charge, qu'ils ne soient pas pliés ou endommagés et qu'ils soient protégés contre l'humidité.
- L'appareil ne peut être ouvert que par un personnel de service après-vente qualifié. Toute intervention d'une personne non habilitée entraînera l'annulation de la garantie.
- La caméra ne doit jamais être dirigée vers le soleil si le diaphragme est ouvert (cela détériorerait le capteur).
- L'installation, la maintenance et les réparations sont réservées à des ateliers agréés. L'appareil doit être déconnecté du secteur avant d'ouvrir le boîtier.
- L'installateur est responsable du respect de l'indice de protection conforme aux caractéristiques techniques, par exemple par le cachetage de la sortie de câble avec du silicone.
- En cas de dysfonctionnements, informez-en votre fournisseur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine de Videor E. Hartig GmbH.
- Les caméras disposent d'un réglage AGC qui augmente automatiquement la sensibilité pour les scènes sombres.
- Lorsque vous filmez des objets très clairs (p. ex. des lampes), l'image du moniteur présente éventuellement des bandes verticales (effet de rémanence) ou les bords deviennent flous (blooming). Ces phénomènes se produisent notamment en mode obturateur automatique (ESC); il s'agit d'une caractéristique du convertisseur d'image CCD et non d'un défaut technique.
- Installez le sachet de gel de silice (compris dans la livraison) dans la boîte de la caméra, afin d'éviter toute formation d'humidité (suite à différences de températures entre l'intérieur et l'extérieur du caisson)
- Utiliser uniquement des produits d'entretien doux pour nettoyer l'appareil. Ne jamais employer de dissolvant ou d'essence, sous peine de détériorer irrémédiablement la surface.
- **Lors du montage, il est impératif de veiller à ce que les garnitures existantes soient placées correctement et ne glissent pas pendant le montage.**
Les garnitures endommagées ne doivent plus être utilisées.

ATTENTION: Le vis de fixation (10) ne pourront être vissés solidement que lorsque la position de la caméra aura été ajustée.

Si le caisson de la caméra est déplacé sur le support après que les vis de fixation aient été vissés, le caisson peut alors être perméable.

REMARQUE: Cet équipement appartient à la classe A.

Il peut provoquer des dysfonctionnements dans les bâtiments d'habitation; dans ce cas, l'utilisateur est tenu de mettre en oeuvre, le cas échéant, les mesures appropriées et d'en assumer le coût.

2. Description générale

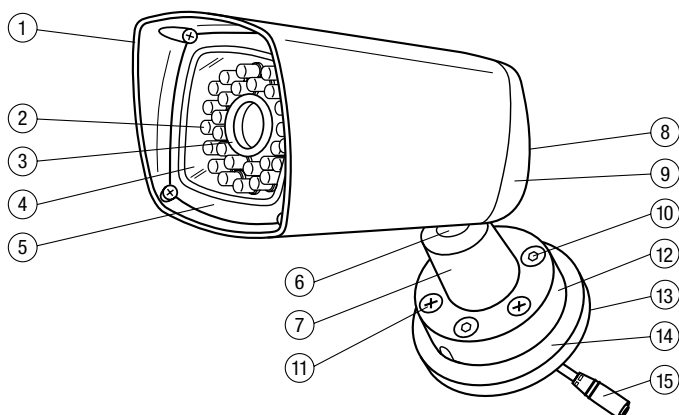
- Version anti-intempéries avec support mural et câble adaptateur „Easy Installation”
- Objectif varifocal jour/nuit 1/3” CCD
- Sensibilité: 0,16Lux pour F1,2 (**VKC-1367IR-1850, No. d'article 96094**)
0,2Lux pour F1,2 (**VKC-1333A-IR/W3, No. d'article 96095**)
- Filtre IR pivotant
- Intégration de l'image: 6x/8x (fonction DSS)
- Ajustement aut. taux d'intégration de l'image
- Réduction de bruit optimisée grâce au logiciel DSP
- Éclairage IR (15 DEL intégré, 850nm)
- Portée d'illumination: 80m (20° LEDs) (**VKC-1367IR-1850, No. d'article 96094**)
30m (50° LEDs) (**VKC-1333A-IR/W3, No. d'article 96095**)
- Contrôle dynamique d'intensité (lumière)
- Objectif corrigé IR avec „no focus shift”
- Conduit de câble caché
- Indice de protection: IP67

3. Contenu de la livraison

- 1x Caméra jour/nuit à l'épreuve des intempéries
- 1x Instructions d'installation et d'utilisation
- 1x Clé six pans mâle en L de 3mm
- 3x Jeux de vis de montage
- 1x Sachet de gel de silice
- 1x Câble facile à poser (Easy installation) (1,5m)

4. Descriptions et éléments de commande

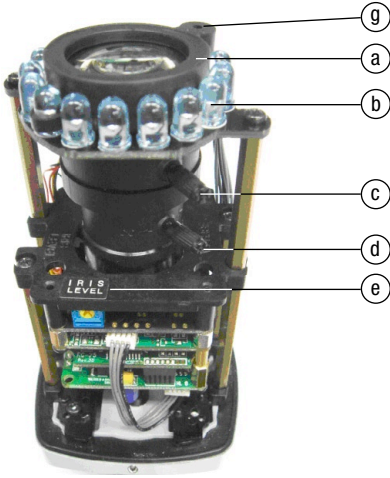
4.1 Extérieur



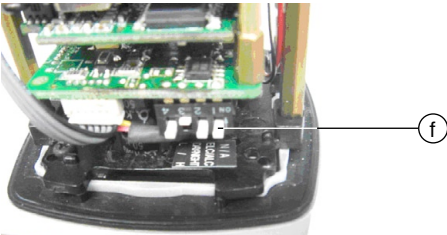
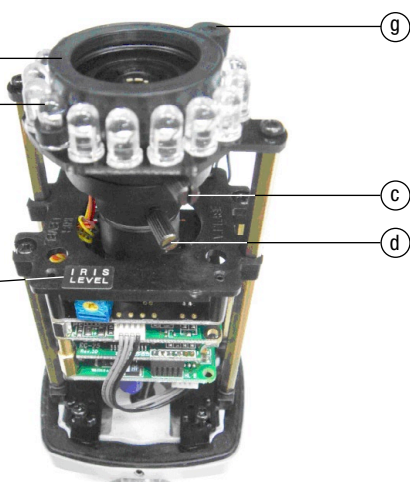
- (1) Boîtier
- (2) 15 DEL infrarouges (VKC-1367IR-1850 uniquement), 3 d'entre elles émettent cependant dans le domaine du visible.
- (3) Pare soleil d'objectif (VKC-1367IR-1850 uniquement)
- (4) Hublot
- (5) Plaque avant
- (6) Support
- (7) Rotule
- (8) Vis de la plaque arrière, 2x (non visibles)
- (9) Plaque arrière
- (10) Vis de fixation du support, 3x
- (11) Vis pour le kit de montage, 3x
- (12) Base de montage
- (13) Plaque de base du kit de montage – (non visible)
- (14) Plaque du kit de montage
- (15) Câble facile à poser (sur le côté de la caméra)

4.2 Intérieur

VKC-1367IR-1850



VKC-1333A-IR/W3



- (a) Pare soleil d'objectif
- (b) Carte des LED infrarouges
- (c) Molette de mise au point
- (d) Molette de réglage du zoom
- (e) Potentiomètre de réglage de l'iris
- (f) Sélecteur de fonction (4 pin)
- (g) Capteur de luminosité pour les LED infrarouges

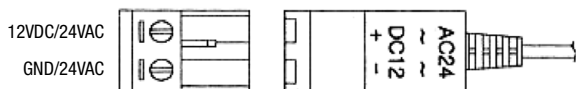
Description de branchement

Sél.	Nom	ON (en bas)	OFF (en haut)	Remarque
1	N/A	Mode interne	Mode interne	OFF
2	ELC/ALC	Mode ELC obturateur électronique	Mode ALC objectif iris automatique	OFF
3	Day-Night	DSS active et éteint filtre optique pour plus lumière sur le CCD si intensité de la lumière est réduite.	DSS est éteint et D/N est éteint, la caméra se comporte comme une caméra couleur normale.	ON
4	L/H	Obturateur numérique lent avec mémoire d'image x6	Obturateur numérique lent avec mémoire d'image x8	OFF

5. Consignes d'installation

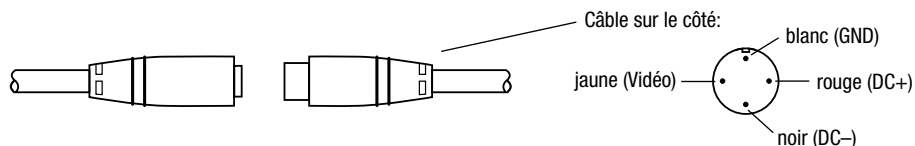
- Veillez à ce que le courant soit coupé avant de procéder à l'installation.

5.1 Fiches d'alimentation



La caméra peut fonctionner soit sous courant continu de 12V, soit sous courant alternatif de 24V.

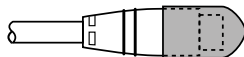
Câble facile à poser (Easy installation)



5.2 Procédure d'installation

Fiche (installation facile) dans le socle du boîtier

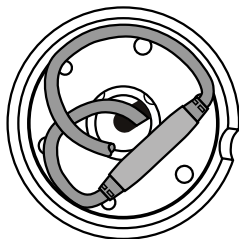
1. Le cache sert à protéger contre la poussière pendant le montage (par exemple, lorsque vous passez le câble à travers un mur).



2. Pour protéger la fiche une gaine thermorétractable est fournie.
Coupez la quantité nécessaire, passez-la sur la fiche et serrez.



3. Si la caméra est montée directement avec son socle sur une surface, la fiche peut être fixée au socle tel que l'illustre la figure.



5.2.1 Fixation mural

- 1) Desserrez un peu (mais pas complètement) les trois vis de fixation du support (10) de sorte que le corps de la caméra puisse bouger.
- 2) Fixez la base de montage (12) sur un mur ou au plafond avec les vis fournies.

Veillez à ce que le câble soit bien dirigé de manière à ne pas pouvoir être endommagé par la base de montage (12) (voir le logement prévu à cet effet).

- 3) Séparez le boîtier (1) en dévissant les deux vis de la plaque arrière (8) et placez-la dans un endroit sûr.

Assurez-vous que l'intérieur du boîtier (1) ne contienne ni poussière ni liquide.

- 4) Réglez grossièrement la direction de la caméra puis serrez les trois vis de fixation du support (10).
- 5) Établissez le courant pour la caméra.
- 6) Réglez le zoom (d) et la mise au point (c) (voir 5.3).
Une fois le zoom et la mise au point réglés, vissez les molettes (d) et (c).
- 7) Réglez les paramètres au moyen du sélecteur de fonction.
- 8) Coupez à nouveau le courant.
- 9) Répétez le point 1).

Ce point vient en préparation pour un assemblage facile pour le point 10).

- 10) Echangez le sachet de gel de silice que se trouve dans la boîte de la caméra par un nouveau après avoir réglé la caméra.**

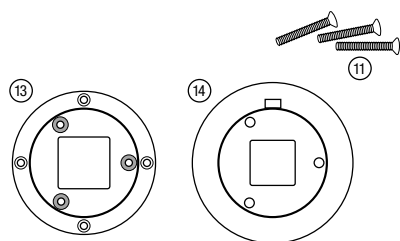
- 11) Assemblez le boîtier (1) sur la plaque arrière en serrant les deux vis de la plaque arrière (8).

Lorsque vous vissez les deux vis de la plaque arrière (8), n'en vissez pas une d'un coup puis l'autre. Il est recommandé de serrer les deux vis uniformément, petit à petit et à tour de rôle.

- 12) Équilibrez la caméra avant de procéder à la fixation définitive puis finissez de serrer les trois vis de fixation du support (10).

5.2.2 Montage d'une prise encastrable (avec le kit de montage W3 INST-KIT1, n° informatique 88148)

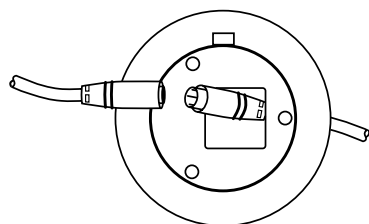
La caméra peut être montée à l'aide du kit de montage W3 INST-KIT1 avec une prise encastrable courante.



Description des pièces

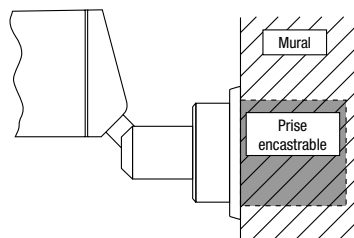
- (11) Vis de fixation pour le socle de la caméra sur une plaque (13)
- (13) Plaque pour fixation à la prise encastrable
- (14) Plaque pour fixation de la caméra

REMARQUE: Les vis pour fixer la prise encastrable ne sont pas fournies.



Câble facile à poser (Easy installation)

1. Insérez le connecteur (côté caméra) dans la prise (côté câble), desserrez un peu (mais pas complètement !) les trois vis de fixation du support (10) de sorte que le corps de la caméra puisse bouger.
2. Réglez la direction de la caméra. L'encoche de la plaque (13) doit s'encastrer dans celle de la plaque de montage de la caméra (19).



Installation du kit de montage W3 INST-KIT1 avec la caméra sur la prise encastrable

1. Fixez la caméra à l'aide des vis au kit de montage W3 INST-KIT1.
2. Resserrez les trois vis de fixation du support.

REMARQUE: La prise encastrable, les vis pour la plaque de montage du kit ainsi que les vis et les goujons pour la fixation au mur ne sont pas fournis.

5.2.3 REMARQUE - Sachet de gel de silice

Comme il n'est pas toujours possible d'éviter la pénétration d'humidité dans le boîtier ouvert, nous recommandons dans de tels cas d'utiliser le sachet de gel de silice fourni. Veiller à l'utiliser correctement, car une ouverture trop précoce du film de protection peut entraîner très rapidement l'aspiration complète du gel de silice et le rendre ainsi inefficace.

1. Avant d'insérer le sachet de gel de silice, enlever l'enveloppe de protection en aluminium qui entoure le sachet, car le gel de silice ne peut agir que si l'enveloppe en aluminium a été retirée.
2. Insérer le sachet de manière entre l'élément arrière du boîtier et le support de caméra.
3. Le gel de silice emmagasine l'humidité résiduelle qui est parvenue dans le boîtier lors du montage en atmosphère humide.

5.3 Réglage du cadrage

Le foyer et la distance focale devraient uniquement être réglés par des personnes autorisées:

- Retirez la partie médiane du boîtier.
- Mettez la caméra en marche (alimentation de tension) et raccordez le moniteur.
- Dévissez le levier de zoom (d) (voir page 28) et tournez la molette pour modifier la distance focale de l'objectif et le cadrage.
- Mise au point (focalisation) par le levier de mise au point (c).
- A la fin du réglage, bloquez à nouveau les vis moletées (c) + (d) et fermez le boîtier.

REMARQUE: Pour obtenir une mise au point aussi exacte que possible sur des caméras disposées à l'extérieur, nous recommandons de tenir un filtre ND (Neutral Density = densité neutre) devant l'objectif pendant les opérations de réglage décrites ci-dessus. Le diaphragme s'ouvre alors dans l'objectif et permet ainsi le réglage de la netteté de l'image sans influence des variations de la lumière ambiante.

6. Caractéristiques techniques

Modèle	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
No. d'article	96094	96095
Série	W3 Plug & Play	
Système	Jour/nuît	
Norme vidéo	CCIR/PAL	
Dimension du capteur	1/3"	
Capteur	CCD, Sony Super HAD II Interline Transfer	CCD, Sony Super HAD Interline Transfer
Éléments d'image actifs	440,000 (H) 752 x (V) 582 pixels	
Synchronisation	Interne	Interne, par réseau
Rapport signal-bruit	50dB (AGC éteint)	48dB (AGC éteint)
Correction gamma	—	env. 0,45
Résolution horizontale	540TVL	
Sensibilité à la lumière (50% de signal vidéo)	0,16Lux en couleur; 0,1Lux en N&B (mesuré par F1,2)	0,2Lux par F1,2 (en couleur), mesuré
Obturbateur électronique linéaire (ESC)	1/50 ~ 1/100,000sec.	
Incrustation image	Oui, 6x/8x réglable	
Réglage automatique de gain (CAG)	28dB maxi.	
Suppression du bruit numérique (DNR)	Non	
Balance des blancs (ATW)	2000 à 8000K, Automatique tracking	
Correction de contre-jour	BLC	
Correction de contre jour	Mise en/hors service	
Correction d'ouverture (APC)	Horizontale et verticale	
Filtre IR	commutable	
Réglages internes	4x commutateur Dip: ELC/ALC (obturbateur électronique/auto iris), réglage jour/nuît mise en/hors service, obturbateur manuel petite vitesse (6x/8x). Balance potentiomètre: niveau pour contrôle de l'iris par tension DC	4x commutateur Dip: Sync. Interne/ Line-lock, ELC/ALC (obturbateur électronique/auto iris), réglage jour/nuît mise en/hors service, obturbateur manuel petite vitesse (6x/8x). Balance potentiomètre: niveau pour contrôle de l'iris par tension DC
Sorties vidéo (type)	composite	
Sorties vidéo	1Vcc, composite, 75 Ohm, BNC	
Type de l'objectif	Focale variable	
Objectif	F1,5 ~ F360/18 ~ 50mm avec contrôle galvanométrique de l'iris	F1,2/F2,0 ~ 360/3,8 ~ 9,5mm avec iris galvanométrique

Modèle	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
No. d'article	96094	96095
Monture objectif	Objectif intégré	
Technologie asphérique	–	Oui
Focale	18 - 50mm	3,8 mm - 9,5 mm
Angle d'image horizontal	14,6 - 5,6°	74,2° - 30°
Commande de l'iris	DC	
Plage de focalisation	1,0m ~ ∞	0,15m ~ ∞
Pas de filtre	Pas disponible	
Distance objet minimale (MOD)	1,0m	0,15m
Illumination	15x DEL 850nm avec un angle de 20°. Par le capteur de lumière, les DEL seront mise en/hors service, dépendamment du niveau de luminosité.	15x DEL 850nm avec un angle de 50°. Par le capteur de lumière, les DEL seront mise en/hors service, dépendamment du niveau de luminosité.
Portée d'illumination	Env. 80m (par bonne réflexion lumineuse et 40% du signal vidéo)	Env. 30m (par bonne réflexion lumineuse et 40% du signal vidéo)
Contrôle dynamique d'intensité lumière (DIC)	–	Évite les saturations de signal en cas de luminosité ou réflexion excessive et augmente la durée de vie des LEDs. Limite l'absorption de courant lors de réchauffement démesuré ou de trop grandes différences de tension.
Interfaces de commande	Non	
Connexion câble	Vidéo/alimentation pré-câblé et conduits à l'extérieur (1,5m de long, Vidéo: BNC 12/24C: borne 2 pôles)	Vidéo/alimentation pré-câblé et conduits à l'extérieur (1,5m de long, Vidéo: BNC 12VDC: fiche DC)
Fixation	Support pour montage mural intégré	
Mode de montage	Montage mural	
Indice de protection	IP67	
Alimentation	12VDC, 24VAC	
Tension	(10,5 ~ 30VDC, 12 ~ 29VAC)	
Consommation	5W	
Gamme de température (fonctionnement)	-30°C à +50°C	-20°C à +50°C
Matériau	Aluminium	
Caisson	Pour extérieur, Moulage aluminium avec coupole en polycarbonate	
Fixation murale intégrée	Oui	
Conduite de câble cachée	Oui	
Toit	Non	
Chauffage vitre	Non	

Clear shield	Non
Couleur (caisson)	Pantone 7541
Dimensions	Voir croquis
Poids	690g
Contenu de la livraison	Caméra, mode d'emploi, câble adaptateur „Easy installation“, tuyau caoutchouc
Certificats	CE

Accessoires en option

Vous trouverez les accessoires actuels en option sur notre page d'accueil: www.videor.com

7. Plan de perçage

Voir page 47

8. Croquis

Voir page 47

1. Instrucciones de seguridad

- Antes de conectar el sistema y ponerla en servicio, lea primero estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo.
- Conserve las instrucciones de manejo cuidadosamente para poderlas utilizar en el futuro.
- Proteger la cámara para impedir la entrada de agua y humedad, lo que podría causar un daño permanente a los aparatos. Si a pesar de todo hubiese entrado humedad, no encienda nunca la cámara en estas condiciones y entréguela para su verificación a un taller especializado autorizado.
- La cámara no debe funcionar nunca fuera de sus características técnicas. Esto podría destruir la cámara.
- Utilizar la cámara sólo dentro de una gama de temperatura de -20°C a +50°C y una humedad del aire máxima del 85%.
- Para desconectar el sistema de la corriente de alimentación tire del cable, pero sólo agarrando la clavija. No tire directamente del cable.
- Al tender los cables de conexión es imprescindible tener en cuenta las siguientes instrucciones: los cables se deberán tender de tal manera que no queden sometidos a carga, no queden plegados ni dañados y no pueda penetrar humedad en ellos.
- El equipo puede ser abierto por personal calificado. Cualquier intervención ajena, como abra la carcasa, anula todo derecho a la garantía.
- No orientar la cámara nunca contra el sol con el diafragma abierto. Podría destruirse el sensor.
- La instalación, el mantenimiento y la reparación deberán ser realizados exclusivamente por talleres especializados autorizados.
Antes de abrir la carcasa es imprescindible desconectar el equipo de la red.
- El instalador es responsable de conservar la clase de protección conforme a las características técnicas, e.g. por el lacre del enchufe del cable con el silicón.
- En caso de que surjan perturbaciones en el funcionamiento, deberá informar al proveedor.
- Utilice sólo piezas de recambio originales y accesorios originales de Videor E. Hartig GmbH.
- Las cámaras tienen una regulación CAG que incrementa automáticamente la sensibilidad a la luz en el caso de escenas más oscuras. Por este motivo la imagen puede aparecer con granos si bien esto no es ningún defecto.
- Cuando se tomen imágenes de objetos muy claros (p.e. lámparas), se observarán eventualmente en el monitor unas bandas verticales (efecto Smear), o los bordes pierden nitidez (Blooming). Esto se produce principalmente en régimen de obturador automático (AES). Esta es una de las características de los convertidores de imagen CCD y no es ningún defecto técnico.
- Ponga la bolsa de gel de sílice (incluida) en la carcasa para evitar humedad (debido a diferencias de temperatura en el interior de la cámara y exterior).
- Utilice siempre un producto suave para limpiar la carcasa del aparato.
No emplee jamás un disolvente o gasolina que pudiera dañar permanentemente la superficie.
- **Durante el montaje hay que vigilar siempre que las juntas existentes se coloquen debidamente y no se desplacen.**
Las juntas dañadas no se pueden volver a instalar.

ATENCIÓN: Los tornillos (10) de ajuste se deben ajustar solamente una vez la posición de la cámara se haya determinado. Si la carcasa se mueve en el soporte una vez que los tornillos se hayan ajustado, pueden haber problemas de estanqueidad.

NOTA: Se trata de una instalación de la clase A.
Esta instalación puede producir perturbaciones en el área habitable.
En este caso conviene pedir a un operario que realice las mediciones correspondientes y tome las medidas oportunas.

2. Descripción general

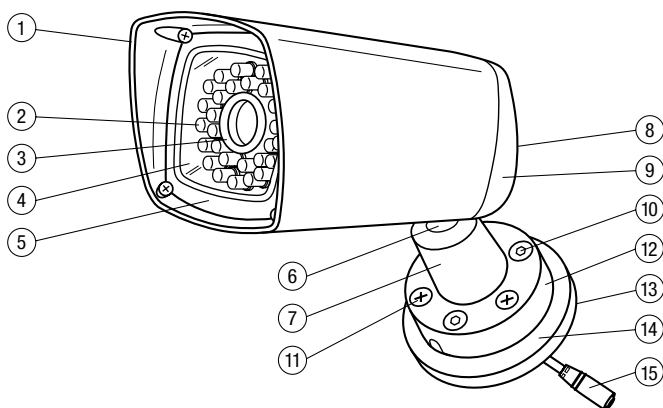
- Versión protegida contra la intemperie con brazo para montaje en la pared y cable de instalación fácil (Easy Installation)
- Cámara 1/3" CCD diurna/nocturna con objetivo Varifokal
- Sensibilidad: 0,16Lux con F1,2 (**VKC-1367IR-1850, Código 96094**)
0,2Lux con F1,2 (**VKC-1333A-IR/W3, Código 96095**)
- Filtro IR abatible
- Integración de imagen hasta 6x/8x (Función DSS)
- Adaptación automática de la velocidad de integración de la imagen
- Supresión optimizada del ruido mediante software DSP
- Iluminación IR: 15x 850nm LEDs integrado
- Alcance de iluminación: 80m (20° LEDs) (**VKC-1367IR-1850, Código 96094**)
30m (50° LEDs) (**VKC-1333A-IR/W3, Código 96095**)
- Regulación dinámica de la intensidad (de la luz) (DIC)
- Objetivo corregido para el infrarrojo con „No-Focus-Shift“
- Tendido de cables oculto
- Clase de protección

3. Contenido

- 1x Cámara de día/noche impermeabilizada
- 1x Instrucciones de instalación y manejo
- 1x Llave hexagonal de 3mm
- 3x Juegos de tornillos de montaje
- 1x Bolsa de gel de sílice
- 1x Cable de instalación fácil (Easy installation) (1,5m)

4. Nombres de las partes y mandos

4.1 Exterior

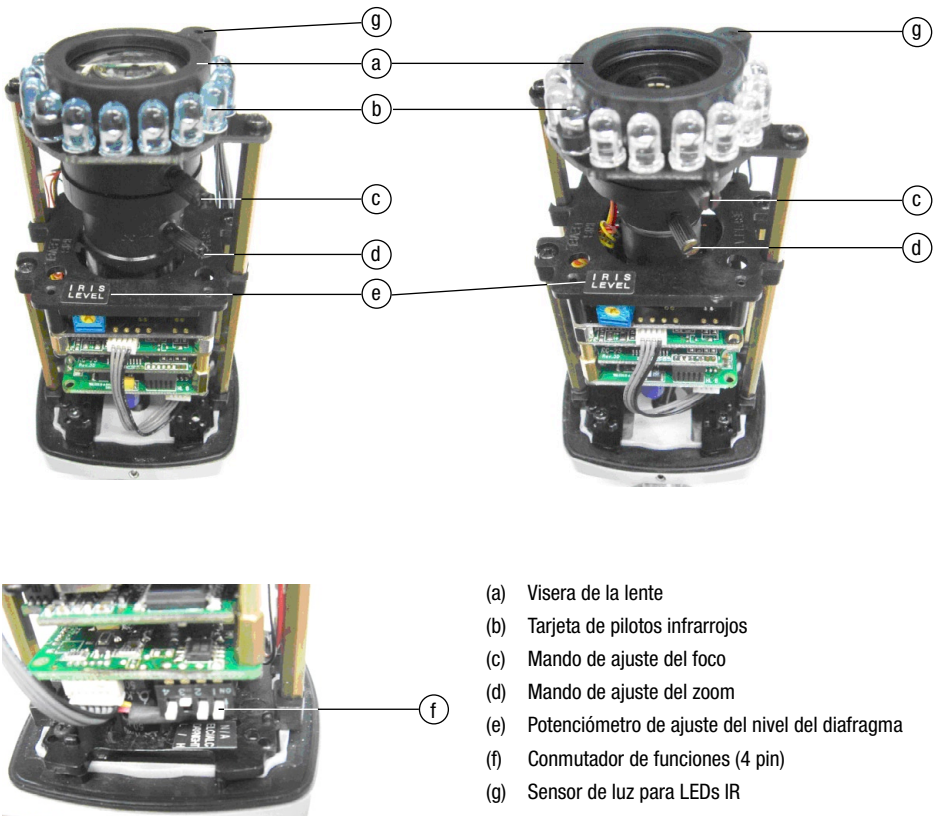


- (1) Cuerpo de la carcasa
- (2) 15 diodos infrarrojos (sólo VKC-1367IR-1850), de los cuales sólo 3 unidades emiten en rango visible.
- (3) Visera de la lente (sólo VKC-1367IR-1850)
- (4) Cristal
- (5) Tapa delantera
- (6) Cuello
- (7) Carcasa de la articulación
- (8) Tornillos de la tapa trasera, 2x (no visibles)
- (9) Tapa trasera
- (10) Tornillos de sujeción del cuello, 3x
- (11) Tornillos para el kit de montaje, 3x
- (12) Base de montaje
- (13) Placa base del kit de montaje – (no visible)
- (14) Placa del kit de montaje
- (15) Cable de instalación fácil (del lado de la cámara)

4.2 Interior

VKC-1367IR-1850

VKC-1333A-IR/W3



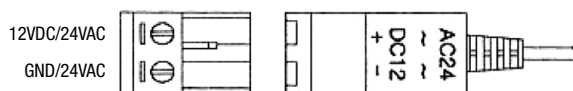
Descripción de los conmutadores

SW	Nombre	ON (hacia abajo)	OFF (hacia arriba)	Nota
1	N/A	Modo interno	Modo interno	OFF
2	ELC/ALC	ELC: Modo de obturador eléctrico	ALC: Modo de lente de diafragma automático	OFF
3	Day-Night	DSS activado y filtro óptico desactivado para que el DDC reciba más luz si disminuye la intensidad luminosa.	DSS apagado y D/N apagado en este caso la cámara se comporta como una cámara color normal.	ON
4	L/H	Obturador digital lento con capacidad de almacenamiento de 6 imágenes.	Obturador digital lento con capacidad de almacenamiento de 8 imágenes.	OFF

5. Instrucciones de instalación

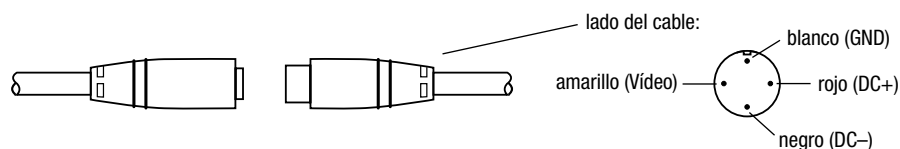
- Asegúrese de que la cámara está desenchufada antes de proceder a su instalación.

5.1 Enchufes de corriente



La cámara puede funcionar tanto con 12VDC como con 24VAC.

Cable de instalación fácil (Easy installation)



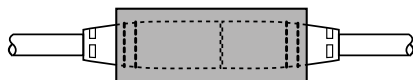
5.2 Procedimiento de instalación

Conexión de enchufe (instalación fácil) en la base de la carcasa

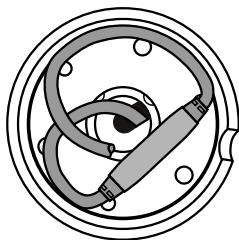
1. La tapa abatible sirve para la protección contra la suciedad durante el montaje (por ejemplo, si el cable se extiende por una pared).



2. Para la protección de la conexión de enchufe sirve el tubo flexible contráctil adjunto.
Para ello cortar un trozo apropiado, deslizarlo sobre la conexión de enchufe y encogerlo.



3. Si la cámara se monta directamente con el pie de la carcasa sobre una superficie, la conexión de enchufe se puede alojar en la base, tal como muestra la figura.

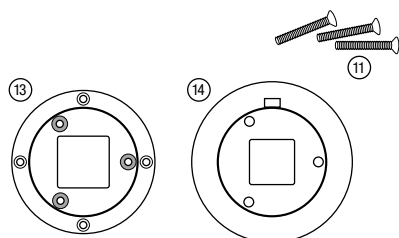


5.2.1 Montaje en el pared

- 1) Afloje un poco (no del todo) los tres tornillos de sujeción del cuello (10), de forma que pueda mover el cuerpo de la cámara.
- 2) Fije la base de montaje (12) a la pared o al techo con los tornillos suministrados.
Asegúrese de extender el cable de forma tal que la base de montaje (12) no pueda estropearlo (véase el rebaje).
- 3) Separe el cuerpo de la carcasa (1) aflojando los dos tornillos de la tapa trasera (8) y póngala en un lugar seguro.
Asegúrese de que el interior del cuerpo de la carcasa (1) no se contamina con polvo o líquido.
- 4) Ajuste de forma aproximada la dirección de la cámara y apriete los tres tornillos de sujeción del cuello (10).
- 5) Conecte la alimentación de la cámara
- 6) Ajuste el zoom (d) y el foco (c) (vease 5.3).
Después de ajustar el zoom y el foco, asegure los mandos (d) y (c).
- 7) Ajuste los parámetros utilizando la posición del conmutador de funciones.
- 8) Vuelva a desconectar la alimentación.
- 9) Repita el paso 1).
Este paso sirve de preparación para que el montaje descrito en el paso 10) resulte sencillo.
- 10) Remplace la bolsa de gel de sílice existente por una nueva, una vez se haya ajustada la cámara.**
- 11) Fije el cuerpo de la carcasa (1) a la tapa trasera apretando los dos tornillos de la misma (8).
No apriete primero uno de los tornillos (8) y luego el otro, sino ambos al mismo tiempo de manera paulatina y por turnos.
- 12) Oriente la cámara antes de fijarla por completo y termine de apretar los tornillos de sujeción del cuello (10).

5.2.2 Montaje en una caja de distribución empotrada (con el kit de montaje W3 INST-KIT1, código 88148)

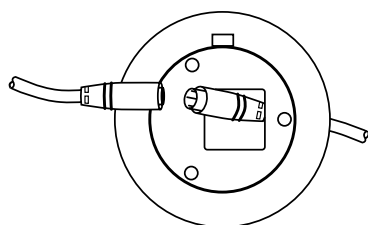
Con ayuda del kit de montaje W3 INST-KIT1 la cámara se puede montar sobre las cajas de distribución empotradas que se encuentran habitualmente en el comercio



Descripción parcial

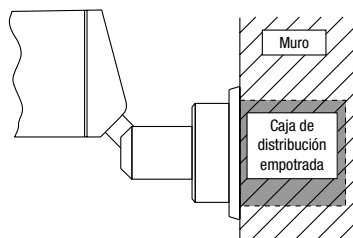
- (11) Tornillos de sujeción para bases de cámaras en la placa (13)
- (13) Placa para la sujeción en la caja de distribución empotrada
- (14) Placa para la sujeción de la cámara

NOTA: Los tornillos para la sujeción en la caja de distribución empotrada no se incluyen en el lote de suministro.



Cable de instalación fácil (Easy installation)

1. Encajar el zócalo (del lado de la cámara) y el enchufe (del lado del cable) y soltar un poco (pero no completamente) los 3 tornillos de sujeción del brazo, de modo que el cuerpo de la cámara se pueda mover.
2. Ajustar la dirección de la cámara. La ranura de la placa (13) se deberá introducir en el rebaje de la placa de montaje de la cámara (19).



Kit de montaje W3 INST-KIT 1 montado con la cámara en la caja de distribución empotrada

1. Sujetar la cámara con los tornillos en el kit de montaje W3 INST-KIT1.
2. Apretar de nuevo los 3 tornillos de sujeción del brazo.

NOTA: La caja de distribución empotrada, los tornillos para la placa de montaje del kit y los tornillos y tacos para la sujeción a la pared no se incluyen en el lote de suministro.

5.2.3 NOTA - Bolsa de gel de sílice

Dado que no siempre se puede evitar la persistencia de un cierto grado de humedad en la carcasa abierta, recomendamos en estos casos la utilización de la bolsa de gel de sílice adjunta. Para ello se deberá procurar que la utilización de dicha bolsa sea la correcta. Esto es, una apertura demasiado temprana de la hoja protectora de plástico puede dar lugar a que el gel de sílice se empape completamente en muy poco tiempo, quedando así inservible.

1. Antes de introducir la bolsa de gel de sílice retirar la envoltura protectora de aluminio que rodea a la bolsa, pues el gel de sílice no puede cumplir su función sin quitar la envoltura protectora de aluminio.
2. Introducir la bolsa entre la pieza posterior de la carcasa y el soporte de la cámara.
3. El gel de sílice almacena la humedad residual que llega a la carcasa durante el montaje en clima húmedo.

5.3 Ajuste de la sección de imagen

El enfoque y la distancia focal sólo deben ser ajustados por personas autorizadas.

- Sacar la pieza central de la carcasa.
- Encender la cámara (abastecimiento de tensión) y conectar el monitor
- Aflojando la palanca de zoom (d) (véase p. 39) y girando el anillo se cambia la distancia focal del objetivo y así la sección de imagen.
- La nitidez de imagen (enfoque) se hace con la palanca de enfoque (c).
- Después de acabado el ajuste, apretar de nuevo los dos tornillos moleteados (c) + (d) y cerrar la carcasa.

AVISO: Para lograr un enfoque lo más exacto posible con cámaras en el exterior se recomienda sujetar un filtro ND (densidad neutra) delante del objetivo durante el proceso de ajuste descrito arriba. De este modo el diafragma del objetivo se abre y permite ajustar una nitidez de imagen independientemente de las condiciones variables de luz ambiente.

6. Especificaciones

Modelo	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
Código	96094	96095
Serie	W3 Plug & Play	
Sistema	Día/noche	
Norma vídeo	CCIR/PAL	
Tamaño del chip	1/3"	
Sensor de toma	CCD, Sony Super HAD II Interline Transfer	CCD, Sony Super HAD Interline Transfer
Elementos de imagen activos	440.000 (H) 752 x (V) 582 pixeles	
Sincronización	Interno	Interno/acoplado a la red
Separación señal/ ruido	50dB (AGC desconectado)	48dB (AGC desconectado)
Corrección gamma	–	Aprox. 0,45
Resolución horizontal	540 líneas TV	
Sensibilidad medida para una señal de vídeo del 50%	0,16Lux (color); 0,1Lux (BN). medido para F1,2	0,2Lux con F1,2 (color, medido)
Obturador electrónico lineal (ESC)	1/50 ~ 1/100.000seg.	
Integración de imagen	sí, 6x/8x, conmutable	
Regulación de la ganancia (GAC)	28dB máx. (AGC desconectado)	
Reducción digital del ruido (DNR)	no	
Compensación del blanco (ATW)	2000 ~ 8000K, seguimiento automático	
Compensación de contraluz	BLC, ponderada en el centro (conectable/desconectable)	
Corrección de apertura (APC)	Horizontal y vertical	
Filtro IR abatible	Conmutable	
Ajustes internos	4x conmutadores Dip: ELC/ALC (diafragma manual/motorizado), diurno/nocturno conectado/desconectado, obturador de baja velocidad 6x/8x. nivel para diafragma controlado por corriente DC	4x conmutadores Dip: sincronización interna/acoplada a la red, ELC/ALC (diafragma manual/motorizado), diurno/nocturno conectado/desconectado, obturador de baja velocidad 6x/8x. nivel para diafragma controlado por corriente DC
Salidas de vídeo (tipo)	FBAS	
Salidas de vídeo	1Vpp, (F)BAS, 75ohmios, BNC	
Tipo del objetivo	Focal variable	
Objetivo	F1,5 ~ F360/18 ~ 50mm con diafragma controlado por galvanómetro	F1,2/F2,0 ~ F360/3,8 ~ 9,5mm con diafragma controlado por galvanómetro
Montura del objetivo	Objetivo integrado	

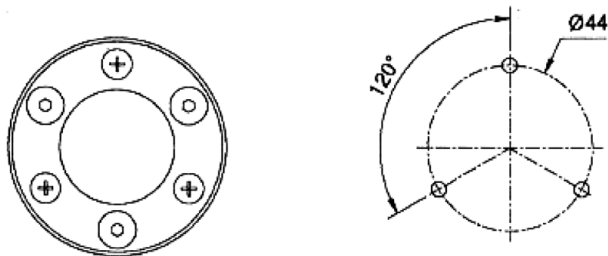
Modelo	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
Código	96094	96095
Technologie esférica	–	sí
Distance focale	18-50mm	3,8mm ~ 9,5mm
Ángulo de imagen horiz.	14,6 - 5,6°	74,2° - 30°
Control del diafragma	DC	
Zona del Focus	1,0m ~ ∞	0,15m ~ ∞
Montaje de filtro	No disponible	
MOD (distancia mínima de enfoque)	1,0m	0,15m
Iluminación	15x LED 850nm con radiación 20°. Con el sensor lumínico integrado se conecta/desconecta la iluminación del diodo emisor de luz (LED), dependiendo de la iluminación del entorno.	15x LED 850nm con radiación 50°. Con el sensor lumínico integrado se conecta/desconecta la iluminación del diodo emisor de luz (LED), dependiendo de la iluminación del entorno.
Alcance de la iluminación	aprox. 80m (en caso de buena reflexión de la luz y señal de vídeo 40%)	aprox. 30m (en caso de buena reflexión de la luz y señal de vídeo 40%)
Regulación dinámica de la intensidad de la luz (DIC)	–	Evita irradiaciones en objetos claros o en partes de la imagen que son muy reflectantes y aumenta la vida útil de los LED. Limita el consumo de corriente en caso de calentamiento excesivo o de fuertes fluctuaciones de la tensión de entrada.
Interfaz serial	no	
Cable de conexión	Vídeo/Alimentación de tensión precableado y sacado al exter. (longitud: 1,5m; Vídeo: BNC unión: 12/24V entrada: borne 2 polos para atornillar)	Vídeo/Alimentación de tensión precableado y sacado al exter. (longitud: 1,5m; Vídeo: BNC unión: 12VDC entrada: acople hueco DC)
Forma de fijación	Brazo para montaje en pared integrado con rótula	
Tipo de montaje	Montaje en pared	
Clase de protección	IP67	
Tensión de funcionamiento	12VDC, 24VAC, (10,5 ~ 30VDC, 12 ~ 29VAC)	
Potencia consumida	5W	
Gama de temperatura (operación)	-30°C ~ +50°C	-20°C ~ +50°C
Material de carcasa	Aluminio	
Carcasa	Aluminio con cristal de salida de policarbonato (Serie VHP-3), carcasa exterior	
Brazo para montaje en pared integrado	sí	

Modelo	VKC-1367IR-1850	VKC-1333A-IR/W3
Código	96094	96095
Tendido de cable oculto	sí	
Parasol	no	
Calefacción cristal	no	
Clear Shield	no	
Color (carcasa)	Pantone 7541	
Dimensiones	Véase dimensiones	
Peso	690g	
Volumen de suministro	Cámara, cable de instalación fácil (Easy installation), manguito contráctil, instrucciones de instalación y manejo	
Certificados	CE	

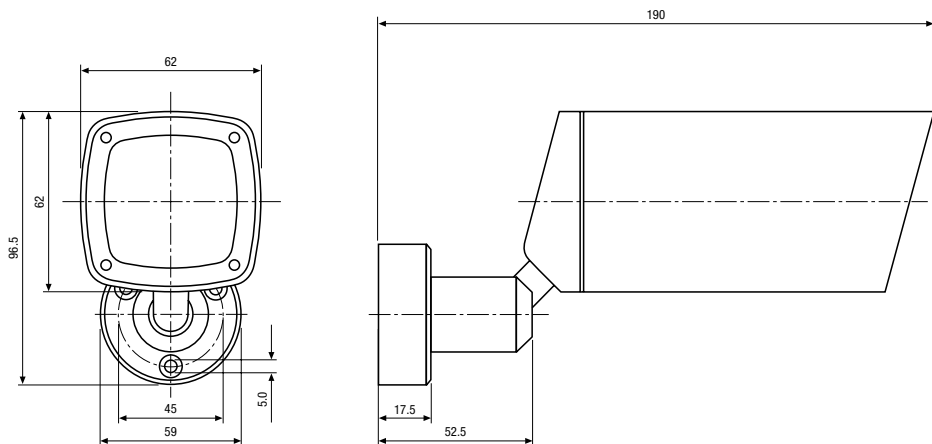
Accesorios opcionales

Puede ver los nuevos accesorios opcionales en nuestra página Web: www.videor.com

7. Bohrplan / Drilling plan / Plan de perçage / Plano de taladrado



8. Maßzeichnungen / Dimensional Drawings / Croquis / Medidas



Maße/Dimensions/Medidas: mm



eneo® ist eine eingetragene Marke der Videor E. Hartig GmbH
Vertrieb ausschließlich über den Fachhandel.

eneo® is a registered trademark of Videor E. Hartig GmbH
Exclusive distribution through specialised trade channels only.

eneo® est une marque propriété de Videor E. Hartig GmbH
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

eneo® es una marca registrada de Videor E. Hartig GmbH
Venta a través de los distribuidores especializados.

VIDEOR E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100
www.videor.com



Technische Änderungen vorbehalten.
Technical changes reserved.
Nous nous réservons toutes modifications techniques.
Sujeto a modificaciones técnicas.

© Copyright by VIDEOR E. Hartig GmbH 05/2010